

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe226

Édition critique

20 décembre 1269

Type de document: charte: notification de vente

Objet: [1s.] L'official de Verdun notifie [3] que Hues Boudes chevalier de Frémeréville reconnaît qu'il [4s.] vend au chapitre de l'église cathédrale de Verdun les deux parts de 6 sous de fors et 3 deniers, les deux parts du pain d'une quarte de froment, les deux parts de 6 chapons, de 7 gelines, de 35 oeufs et de 36 francharts de froment qui lui reviennent d'une rente annuelle prise sur des propriétés de Jouy. [6] Si Hues s'oppose aux convenances de cette vente, ou qu'il n'en respecte par les clauses, il sera excommunié. [7] Cette vente est faite avec l'accord de 7 personnes laïques qui s'engagent également à en respecter les convenances, sous peine d'excommunication.

Auteur: official de Verdun

Disposant: Hues Boudes chevalier de Frémeréville

Sceau: sceau de la Cour de Verdun

Bénéficiaire: chapitre de l'Eglise cathédrale de Verdun

Autres Acteurs: Heloïs de Frémeréville et ses enfants: Gauthier, Colin et Louyon, Jacquemin le Roi, Huesson de Marre et son épouse Hawis

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Verdun (Officialité)

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 2G95(2), Chapitre cathédral Notre-Dame de Verdun

Transcription de la charte

1 /. /. **Nous**· officiaus de la court de Verdun, **2** faisons cognissant à-touz sous qui ces lettres verront *et* \2 orront, **3** qu'en nostre presence en prope *persone* estaublis mes sires Hues Boudes de Fremereville, cheveliers, at \3 recognut, en droit de sa plainne volantei **4** qu'il at vendu *et* aquitei à-touz jours· au doyen *et* au chapis\4tre de la grant esglize de Verdun, *et* vent *et* aquite les douz pars de seix· sous· de fors *et* troix \5 deniers· les dous pars dou pain d'une quarte de froument, les dous pars de· seix· chapons, les dous \6 pars· de sept gelines· les dous pars de trente cinc· oeus· *et* les· dous pars de trente *et* seix fran \7chars de froument, que on li devoit de rante sor les maizons *et* sor les quartiers *et* sor les meizes \8 de· Joiei· **5** *Et* de cest vendage devant nommei at li desourdis cheveliers receu boin paiement à-son creant \9 des devant-dis doyen *et* dou chapistre· en deniers conteis, nombreis *et* delivrés· Si-at jurei li devan \10dis cheveliers que jamaix après cest vendage ne reclamera ne fera reclamer autrui pour lui· *Et* \11 si lor en doit porter boune warantize à-touz drois, envers tous houmes· *Et* at jurei qu'il lor \12 en-portera boune warantize· *Et* à ce oblige il lui· *et* les soies chozes· *Et* par ce il oblige ces \13 hoirs qui tanront ces chozes· **6** *Et* ce il avenoit qu'il reclamat encontre ne autres pour lui, \14 ou que il n'en portat boune warantize au desourdis doyen *et* au chapistre des chozes devant\15nommees· il seroit escommeniés à-son lous· de nostre auctoritei, à-la requeste des devant dis doyen \16 *et* dou chapistre· **7** *Et* cist vendages devant nommeis a esteis fais, par lou lous *et* par lou consente\17ment de dame Helluys de Fremereville, de **Jacommin** lou Roi, de Wautier, de Colin, de Louyon enfans \18 la dite Helluys, *et* de Hueson de Mare, *et* de Hauwix sa femme· Si-ont

crantei *et* fiencié li devant-dite \19 Helluys *et* sei enfant devant no
mmei, Huesons de Mare *et* sa femme desourdite, que jamaix après
cest \20 vendage· ne reclaimeront, ne feront reclaimer autre pour ous·
Et ce il i-reclamoient, il seroient \21 escommeniei à-lor lous· **8** *Et* en
tesmongnage de *veritei*, par la requeste des *parties*· par lou *con*
sentement \22 de la devant-dite Helluys *et* de ces enfans devant
nommeis, de Hueson de Mare, *et* de Hauwix sa· \23 femme, nous,
officiaus devantdis, avons fait saeler ces lettres presentes dou seel de
la court \24 de Verdun, **9** qui furent faites l'an que li milliares
courroit par mil dous cens *et* sexante \25 neuf ans· Iou venredi
devant feste saint Thoumas l'apostre·